

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

УТВЕРЖДАЮ

«31» августа 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(французский)**

Направление подготовки **31.06.01 КЛИНИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНА**

Профиль подготовки Травматология и ортопедия

Форма обучения  
заочно

Ростов-на-Дону  
2023

## I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является достижение аспирантами такого уровня владения иностранным языком, который позволит им адекватно переводить аутентичную научную литературу и вести свою профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Задачей освоения дисциплины является:

- формирование у аспиранта набора компетенций, необходимых для занятий научно-исследовательской, научно-педагогической и научно-методической деятельностью;
- подготовка аспиранта к сдаче кандидатского экзамена, который является значимым компонентом аттестации научного работника и обязателен для присуждения ученой степени кандидата наук;
- овладение грамматической, лексической, орфографической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильное использование их в научной сфере письменного и устного общения.

## II. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП по данному профилю подготовки:

### универсальные компетенции (УК):

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК -3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК – 4).

### общефессиональные компетенции (ОПК)

- способность и готовность к проведению прикладных научных исследований в области биологии и медицины (ОПК -2);
- способность и готовность к анализу, обобщению и публичному представлению результатов выполненных научных исследований (ОПК -3);
- способность и готовность к использованию лабораторной и инструментальной базы для получения научных данных (ОПК -5).

В результате освоения дисциплины у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

Наименование и код компетенции	Показатели освоения компетенции
Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач <b>УК - 3</b>	<b>ЗНАТЬ:</b> - особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах <b>Код З1(УК-3)</b> <b>УМЕТЬ:</b> - следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач <b>Код У1(УК-3)</b> - осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом <b>Код У2(УК-3)</b> <b>ВЛАДЕТЬ:</b>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах <b>Код В1(УК-3)</b></li> <li>- навыками логического построения публичной речи, общеязыковыми закономерностями, характерными для европейских языков; способами и средствами получения, хранения, переработки научной и профессиональной информации <b>Код В2(УК-3)</b></li> <li>- технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач <b>Код В3 (УК-3)</b></li> <li>- различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач <b>Код В4 (УК-3)</b></li> </ul>
<p>Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках <b>УК – 4</b></p>	<p><b>ЗНАТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках <b>Код З1(УК-4)</b></li> <li>- стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках <b>Код З2(УК-4)</b></li> </ul> <p><b>УМЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- следовать общепринятым нормам устной и письменной речи в научной коммуникации на государственном и иностранном языках <b>Код У1(УК-4)</b></li> </ul> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках <b>Код В1(УК-4)</b></li> <li>- навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках <b>Код В2(УК-4)</b></li> <li>- различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках <b>Код В3(УК-4)</b></li> </ul>
<p>Способность и готовность к проведению прикладных научных исследований в области биологии и медицины <b>ОПК -2</b></p>	<p><b>ЗНАТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- современные методы научного исследования на государственном и иностранном языках <b>Код З3 (ОПК-2)</b></li> </ul> <p><b>УМЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- определять перспективные направления научных междисциплинарных исследований, используя зарубежные источники <b>Код У1 (ОПК-2)</b></li> </ul> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками публикации результатов научных</li> </ul>

	исследований, в том числе, в отечественных и зарубежных рецензируемых научных изданиях <b>Код В2 (ОПК-2)</b> - навыками отбора и анализа научной литературы на иностранном языке <b>Код В3 (ОПК-2)</b>
Способность и готовность к анализу, обобщению и публичному представлению результатов выполненных научных исследований <b>ОПК -3</b>	<b>ЗНАТЬ:</b> - основы принципов ведения дискуссии, методы и технологии межличностной коммуникации, формы представления результатов научных исследований на государственном и иностранном языках <b>Код З2 (ОПК-3)</b> <b>УМЕТЬ:</b> - количественно описывать и интерпретировать полученные результаты на государственном и иностранном языках <b>Код У1(ОПК-3)</b> <b>ВЛАДЕТЬ:</b> - навыками публичного представления результатов выполненных научных исследований <b>Код В2(ОПК-3)</b>
Способность и готовность к использованию лабораторной и инструментальной базы для получения научных данных <b>ОПК -5</b>	<b>ЗНАТЬ:</b> - возможности использования лабораторной и инструментальной базы для получения научных данных, в том числе на иностранном языке <b>Код З2 (ОПК-5)</b> <b>УМЕТЬ:</b> - проводить оценку параметров лабораторных и инструментальных данных на государственном и иностранном языках <b>Код У1 (ОПК-5)</b> <b>ВЛАДЕТЬ:</b> - современными эффективными способами интерпретации результатов лабораторных и инструментальных методов диагностики на государственном и иностранном языках <b>Код В2 (ОПК-5)</b>

### III. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП

Учебная дисциплина «Иностранный язык» является базовой.

Требования к входным знаниям, умениям и компетенциям аспиранта, необходимым для изучения данной дисциплины, соответствуют требованиям по результатам освоения предшествующих дисциплин, в том числе дисциплин, освоенных на предыдущем уровне высшего образования.

Дисциплина реализуется в 1-4 семестрах.

### IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 5 з.е., 180 часов.

#### 4.1. Разделы дисциплины, изучаемые в 1-4 семестрах

№ раздела	Наименование раздела	Количество часов			Коды компетенции	Коды показателей освоения компетенции	Формы текущего контроля успеваемости	
		Всего	Контактная работа					СР
			Л	С				
Семестр 1								

1	Вводно-коррективный курс	20	-	-	8ч.	12 ч.	УК-3 УК-4	31(УК-3) 31(УК-4) 32(УК-4) У1(УК-4)	Тестирование Собеседование
2	Настоящее время (Present) Контроль внеаудиторного чтения	16	-	-	6 ч.	10 ч.	УК-3 ОПК-2	У1(УК-3) У2(УК-3) 33(ОПК-2) У1(ОПК-2)	Тестирование Собеседование
	Форма промежуточной аттестации (зачет)								
Семестр 2									
3	Futur Immediat	16	-	-	6 ч.	10 ч.	УК-3 УК-4	31(УК-3) В2(УК-3) 31(УК-4) В1(УК-4)	Тестирование Собеседование
4	Passé Immediat Контроль внеаудиторного чтения	20	-	-	8 ч.	12 ч.	УК-4 ОПК-2	32(УК-4) В2(УК-4) В2(ОПК-2) В3(ОПК-2)	Тестирование Собеседование
	Форма промежуточной аттестации (зачет)								
Семестр 3									
5	Futur Simple	16	-	-	6 ч.	10 ч.	УК-3 ОПК-3	В1(УК-3) В2(УК-3) 32(ОПК-3)	Тестирование Собеседование
6	Прошедшее незаконченное (Imparfait) Контроль внеаудиторного чтения	20	-	-	8 ч.	12 ч.	УК-3 ОПК-3	У2(УК-3) В3 (УК-3) В4 (УК-3) У1(ОПК-3) В2(ОПК-3)	Тестирование Собеседование
	Форма промежуточной аттестации (зачет)								
Семестр 4									
7	Passé Composé	16	-	-	6 ч.	10 ч.	УК-4 ОПК-5	В1(УК-4) В2(УК-4) В3(УК-4) 32(ОПК-5)	Тестирование Собеседование
8	Plus-que-parfait Контроль внеаудиторного чтения	20	-	-	8ч.	12 ч.	УК-4 ОПК-5	В1(УК-4) В3(УК-4) У1(ОПК-5) В2(ОПК-5)	Тестирование Собеседование

Форма промежуточной аттестации (экзамен)	36 ч.					Собеседование
ИТОГО:				56 ч.	88 ч.	

#### 4.2. Контактная работа Практические занятия

№ раздела	№ ПЗ	Темы практических занятий	Кол-во часов
Семестр I			
1	1	Определение уровня остаточных знаний по грамматике и лексике изучаемого языка.	2 ч.
1	2	Формы и функции <i>etre, avoir</i>	2 ч.
1	3,4	Личные местоимения ( <i>pronoms personnels</i> )	4 ч.
2	5,6,7	Вопросительные предложения Подготовка и сдача текстов по внеаудиторному чтению	6 ч.
Семестр II			
3	1,2,3	<i>Futur Immediat</i>	6 ч.
4	4,5,6,7	<i>Passe Immediat</i> Подготовка и сдача текстов по внеаудиторному чтению	8 ч.
Семестр III			
5	1	Видо-временные формы французского глагола в страдательном залоге	2 ч.
5	2	<i>Futur Simple</i>	2 ч.
5	3	Отрицательная форма	2 ч.
6	4,5,6,7	<i>Imparfait</i> Подготовка и сдача текстов по внеаудиторному чтению	8 ч.
Семестр IV			
7	1,2	<i>Passe Compose</i>	4 ч.
7	3	Вопросительная форма	2 ч.
8	4	Местоименные (возвратные) глаголы ( <i>verbes pronominaux</i> )	2 ч.
8	5	Неопределенная форма ( <i>infinitif</i> )	2 ч.
8	6,7	<i>Plus-que-parfait</i> . Подготовка и сдача текстов по внеаудиторному чтению	4 ч.

#### 4.3. Самостоятельная работа обучающихся

№ раздела	Вид самостоятельной работы обучающихся	Кол-во часов
Семестр I		
1	Некоторые аспекты словообразования, морфологии и синтаксиса французского языка	12 ч.
2	ПЗ*, ПТК*, ППК***	10 ч.
Семестр II		
3	Особенности употребления временных групп в Indicatif, Conditionel, Subjonctif, Imperatif	10 ч.
4	ПЗ, ПТК, ППК	12 ч.
Семестр III		
5	ПЗ, ПТК	10 ч.
6	ПЗ, ПТК, ППК	12 ч.
Семестр IV		
7	ПЗ, ПТК	10 ч.
8	ПЗ, ПТК, ППК	12 ч.

ПЗ\* - подготовка к занятиям,

ПТК\*\* - подготовка к текущему контролю,

ППК\*\*\* - подготовка к промежуточному контролю

### Вопросы для самоконтроля

#### Раздел 1

1. Способы словообразования.
2. Артикли.
3. Падеж. Способы передачи русских падежей во французском языке.
4. Имя существительное. Множественное число имен существительных.
5. Имя числительное.
6. Имя прилагательное.
7. Инфинитивная конструкция.
8. Союзы и союзные слова.
9. Местоименные прилагательные.
10. Вводные конструкции.

#### Раздел 3

1. Глаголы, употребляющиеся в группе времен *Immediat*
2. Показатели группы времен *Immediat*.

3. Показатели группы времен Futur Immediat.
4. Показатели группы времен Passe Immediat.
5. Показатели группы времен Conditionel
6. Показатели группы времен Subjonctif
7. Participe present
8. Participe passé .
9. Participe passé compose
10. Infinitif passe.

#### **V. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Фонд оценочных средств для определения уровня сформированности компетенций в результате освоения дисциплины является приложением к рабочей программе.

#### **VI. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров в библиотеке
	<b>6.1. Основная литература:</b>	
1.	Костина Н.В. Французский язык: учебник / Н.В. Костина, В.Н. Линькова; под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 268 с.	25 экз.
2.	Тищенко Е.О. Французский язык: Контрольно-обучающие тесты / Е.О. Тищенко, Ю.Б. Нектаревская; Рост. гос. мед. ун-т, каф. иностр. яз. с курсом лат. языка.-Ростов н/Д:Изд-во РостГМУ,2016.-55с.	5 экз., ЭК
	<b>6.2. Дополнительная литература</b>	
1.	Давидюк З.Я. Французский язык: учеб. пособие для медицинских вузов: [УМО] / З.Я. Давидюк, С.Л. Катаренкова, Л.Ю. Бергезова. - изд. 2-е, перераб. и доп. – М. : ГЭОТАР-Медиа, 2010. - 224 с.	31 экз.

#### **6.4. Интернет-ресурсы**

	<b>ЭЛЕКТОРОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ</b>	<b>Доступ к ресурсу</b>
1.	Электронная учебная библиотека РостГМУ [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://80.80.101.225/oracg">http://80.80.101.225/oracg</a> [12.05.2018].	Доступ неограниче н
2.	АКАДЕМИК. Словари онлайн [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://dic.academic.ru/">http://dic.academic.ru/</a> [12.05.2018].	Открытый доступ
3.	Федеральная электронная медицинская библиотека Минздрава России [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://www.femb.ru/feml/">http://www.femb.ru/feml/</a> , <a href="http://feml.scsml.rssi.ru">http://feml.scsml.rssi.ru</a> [12.05.2018].	Открытый доступ



4.	<b>Национальная электронная библиотека</b> [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://нэб.рф/">http://нэб.рф/</a> [12.05.2018].	Доступ неограничен
5.	<b>Научная электронная библиотека eLIBRARY</b> [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a> [12.05.2018].	Открытый доступ
6.	<b>Scopus</b> [Electronic resource] / Elsevier Inc., Reed Elsevier. – Electronic data. – Philadelphia: Elsevier B.V., PA, 2015. – Режим доступа: <a href="http://www.scopus.com/">http://www.scopus.com/</a> [12.05.2018].	Доступ ограничен
7.	<b>Web of Science</b> [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://apps.webofknowledge.com">http://apps.webofknowledge.com</a> (Национальная подписка РФ) [12.05.2018].	Доступ неограничен
8.	<b>MEDLINE Complete EBSCO</b> [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://search.ebscohost.com">http://search.ebscohost.com</a> (Национальная подписка РФ) [12.05.2018].	Доступ неограничен
9.	<b>Free Medical Journals</b> [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://freemedicaljournals.com">http://freemedicaljournals.com</a> [12.05.2018].	Открытый доступ

### 6.5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

При изучении учебной дисциплины используются активные формы проведения занятий, предусмотренные программой.

Освоение дисциплины должно вестись систематически.

Практические занятия предназначены для подготовки аспиранта к продуктивной работе с научными текстами. В ходе практических занятий используются наглядные пособия, специализированная литература, и рассматриваются тестовые задания.

Самостоятельная работа обучающихся подразумевает подготовку домашнего задания и включает изучение теоретических вопросов, запоминание лексики, выполнение упражнений и перевод научных текстов.

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине иностранный язык и выполняется в пределах часов, отводимых на ее изучение (в разделе СР).

Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам Университета и кафедры.

Работа обучающегося в группе формирует чувство коллективизма и коммуникабельность.

Текущий контроль усвоения предмета определяется по результатам собеседования и тестирования, что также способствует успешной подготовке к промежуточному контролю.

### VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия по дисциплине проводятся в специальных помещениях для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

№ п/п	Наименование	Наличие
-------	--------------	---------

1	Office Standard, лицензия № 66869707 (договор №70-А/2016.87278 от 24.05.2016)	+
2	System Center Configuration Manager Client ML, System Center Standard, лицензия № 66085892 (договор №307-А/2015.463532 от 07.12.2015)	+
3	Windows, лицензия № 66869717 (договор №70-А/2016.87278 от 24.05.2016)	+
4	Office Standard, лицензия № 65121548 (договор №96-А/2015.148452 от 08.05.2016)	+
5	Windows Server - Device CAL, Windows Server – Standard, лицензия №65553756 (договор № РГМУ1292 от 24.08.2015)	+
6	Windows, лицензия № 65553761 (договор №РГМУ1292 от 24.08.2015)	+
7	Windows Server Datacenter - 2 Proc, лицензия № 65952221 (договор №13466/РНД1743/РГМУ1679 от 28.10.2015)	+
8	Kaspersky Total Security 500-999 Node 1 year Educational Renewal License (Договор № 358-А/2017.460243 от 01.11.2017)	+
9	Предоставление услуг связи (интернета): «Ростелеком» - договор № РГМУ7628 от 22.12.2017; «Эр-Телеком Холдинг» - договор РГМУ7611 от 22.12.2017; «МТС» - договор РГМУ7612 от 22.12.2017	+
10	Программное обеспечение «Антиплагиат», лицензия 2012660173 (договор №651/РГМУ10078 от 22.10.2018)	+